

Société Philharmonique
de Bruxelles

1976-1977

Filharmonische Vereniging
van Brussel

CYCLE « GRANDS INTERPRETES »
9-2-1977

CYCLUS « GROTE VERTOLKERS »

PATRIMONIO UC



**Membres Patrons
de la Société Philharmonique de Bruxelles**

Madame Georges Alexandre
Monsieur et Madame Emile Bernheim
Comte et Comtesse Boël
Monsieur et Madame Jean de Cooman d'Herlinckhove
Monsieur et Madame Carel van Creveld
Monsieur et Madame Michel Feron
Monsieur et Madame Jacques E. François
Monsieur Albert Frère
Madame Gillet
De Heer Marcel Goossens
Monsieur et Madame Paul Hanrez
Madame Charles Krivine
Baron Lambert
Monsieur et Madame René Lamy
Comte de Launoit
Comte et Comtesse Jean-Pierre de Launoit
Monsieur et Madame Norbert Martin
Comte et Comtesse Moens de Fernig
Monsieur et Madame Edgar Parser
Monsieur et Madame Paulus van Pauwvliet
Baron et Baronne van der Rest
Monsieur et Madame Edgar Souweine
Mademoiselle Raymonde Vander Veken
Baronne Vaxelaire
De Heer en Mevrouw Marc Verhaeghe de Naeyer

**Beschermleden
van de Filharmonische Vereniging van Brussel**

SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE
DE BRUXELLES
1976-1977

FILHARMONISCHE VERENIGING
VAN BRUSSEL
1976-1977

Cycle « Grands Interprètes »
Quatrième Concert

Cyclus « Grote Vertolkers »
Vierde Concert

le violoncelliste

de cellist

Janos Starker

ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE
NATIONAAL ORKEST VAN BELGIË

Concertmeister : Gaby Spanoghe

sous la direction de

onder de leiding van

Juan Pablo Izquierdo

Mercredi 9 février 1977
à 20 h. 30

Grande Salle Henry Le Bœuf
Palais des Beaux-Arts

Woensdag 9 februari 1977
om 20 u. 30

Grote Zaal Henry Le Bœuf
Paleis voor Schone Kunsten



JANOS STARKER

**DU CONCERT
AU DISQUE...**

J. S. BACH

6 SUITES POUR VIOLONCELLE SEUL

6755 004

E. LALO

CONCERTO POUR VIOLONCELLE
ET ORCHESTRE

London Symphony Orchestra
Dir.: Stanislaw Skrowaczewski

6538 023

A. DVORAK

CONCERTO POUR VIOLONCELLE, op. 104
Minneapolis Symphony Orchestra
Dir.: Antal Dorati

M. BRUCH

« KOL NIDREI »
London Symphony Orchestra
Dir.: Antal Dorati

7328 005 (MC)



phonogram

PHILIPS



Janos Starker

« La base même de mon style est la discipline. Je pense que tout professionnel doit à chaque concert être capable d'utiliser 85 % de ses capacités. Les 15 % restants sont laissés à l'imagination ». Telle est la conception artistique de Starker, l'un des maîtres actuels du violoncelle.

Né à Budapest, Janos Starker se met, dès l'âge de six ans, à l'étude du violoncelle. Quatre ans plus tard, cet « enfant prodige » donne une série de concerts dans son pays et suit les cours à l'Académie Franz Liszt. Après la seconde guerre, il devient premier violoncelliste des orchestres Philharmonique et de l'Opéra de Budapest. C'est en 1948 qu'il émigre vers les Etats-Unis où il reçoit des offres de plusieurs grands orchestres. En 1958 il commence à donner des cours à la célèbre faculté de musique de l'Université d'Indiana où il enseigne toujours aujourd'hui. Janos Starker accorde d'ailleurs une très grande importance à sa carrière de professeur. Cette fonction lui donne l'impression d'avoir un impact sur les générations futures, de laisser une empreinte dans l'histoire.

Janos Starker a également apporté une amélioration technique au violoncelle, le « Starker Bridge ». Grâce à cette dernière, l'une des plus importantes innovations tonales apportées sur un instrument à cordes depuis 300 ans, qualité et quantité du son sont largement améliorées.

« De basis zelf van mijn stijl is de discipline. Ik denk dat elke professioneel tijdens ieder concert in staat moet zijn 85 % van zijn mogelijkheden te uiten. De overige 15 % zijn voorbehouden aan de verbeelding ». Zo luidt de artistieke opvatting van Starker, één van de hedendaagse meesters van de cello.

Janos Starker werd geboren in Boedapest en start reeds op 6-jarige leeftijd met de studie van de cello. Vier jaar later geeft dit « wonderkind » een reeks concerten in eigen land en volgt cursussen aan de Franz Liszt Akademie.

Na de tweede oorlog wordt hij eerste cellist van het Filharmonisch Orkest en van het Orkest van de Opera van Boedapest.

In 1948 emigreert hij naar de Verenigde Staten waar hij aanbiedingen van verschillende grote orkesten krijgt. In 1958 begint hij les te geven aan de beroemde muziekfaculteit van de Universiteit van Indiana, waar hij nog steeds onderricht. Janos Starker hecht trouwens een zeer grote waarde aan zijn carrière als professor. Deze functie geeft hem de indruk dat hij een invloed op de komende generaties en een historische indruk nalaat.

Met de uitvinding van de « Starker Bridge » heeft Janos Starker een technische verbetering aan de cello aangebracht. Dank zij deze tonale verbetering, één van de belangrijkste sinds 300 jaar, worden de kwaliteit en de kwantiteit van de klank in grote mate bevoorreed.

**Pour être propriétaires
tôt dans la vie...**

**Jong onder
eigen dak...**



**NOUVEAU:
le Plan-Logement de la
Société Générale
de Banque**

**NIEUW:
het Woonplan van de
Generale
Bankmaatschappij**

Le Plan-Logement? Un principe simple!
Vous décidez d'épargner, chaque mois ou
chaque trimestre, durant 5 ans, une somme
dont vous fixez librement le montant.

Premier avantage : cette épargne vous
rapporte un intérêt appréciable.

Deuxième avantage : après cinq ans, votre
épargne permet d'obtenir un Prêt-Logement
à un taux inférieur de 1% au taux normal.
Pour un montant pouvant atteindre cinq fois
la somme épargnée, intérêts compris.
Soit un gain de 100, 200, 300.000 F.

Conclusion : rencontrez,
sans tarder, le gérant de
l'agence G la plus proche.



Société Générale
de Banque

**Vos désirs
sont nos réalités**

Het Woonplan? Een heel eenvoudig principe!
U kiest vrij een bedrag dat u maandelijks of
driemaandelijks wilt sparen, gedurende vijf jaar.

Eerste winst : de gespaarde bedragen
brengen een fraaie inrest op.

Tweede winst : na 5 jaar kunt u een Woonlening
bekomen tegen een gunstarief dat 1% lager
is dan de normale rentevoet voor hypothecaire
leningen. Voor een bedrag dat kan oplopen
tot vijf maal het gespaarde bedrag,
inrest inbegrepen. Dat betekent een winst
van 100, 200, 300.000 F.

Besluit : ga dadelijk eens
praten met de directeur van
het G-bankkantoor in uw buurt.



Generale
Bankmaatschappij

Uw wens is ons werk



PATRIMONIO UC

Juan Pablo Izquierdo

Né à Santiago du Chili en 1935, Juan Pablo Izquierdo fait des études de composition au Conservatoire National de l'Université du Chili et les poursuit avec Hermann Scherchen en Suisse.

Ses études terminées, Izquierdo commence une carrière de chef d'orchestre dans son pays. Mais en 1965 il remporte le premier prix au Concours International Mitropoulos à New York et devient chef d'orchestre-assistant au New York Philharmonic avec L. Bernstein.

Juan Pablo Izquierdo a dirigé de nombreux grands orchestres en Europe (Wiener Symphoniker, Residentie Orkest, l'Orchestre National de Paris not.) ainsi que les orchestres de stations de radio allemandes de l'Est et de l'Ouest. Il a entrepris une tournée de concerts en U.R.S.S., ainsi qu'en Israël où il remporte le prix de la meilleure exécution d'œuvres israéliennes. Izquierdo est actuellement chef titulaire de l'Orchestre Gulbenkian à Lisbonne.

Juan Pablo Izquierdo werd geboren in Santiago de Chile in 1935 en studeerde compositie aan het Nationaal Conservatorium van de Universiteit van Chili; hij vervolmaakte zich bij Hermann Scherchen in Zwitserland.

Eens zijn studies beëindigd, begon Izquierdo een carrière als dirigent in eigen land. In 1965 behaalde hij de eerste prijs tijdens de Internationale Mitropoulos Wedstrijd te New York en kreeg onmiddellijk een contract aangeboden als assistent-dirigent bij de New York Philharmonic met L. Bernstein.

Juan Pablo Izquierdo heeft talrijke grote Europese orkesten gedirigeerd (o.a. de Wiener Symphoniker, het Residentie Orkest, het « Orchestre National de Paris »), alsook vele radio-orkesten van Oost en West-Duitsland. Hij ondernam een concertreis doorheen de U.S.S.R. en werd uitgenodigd in Israël waar hem de prijs voor de beste vertolking van Israëliëse werken werd toegekend. Momenteel is Izquierdo hoofddirigent van het Gulbenkian Orkest te Lissabon.

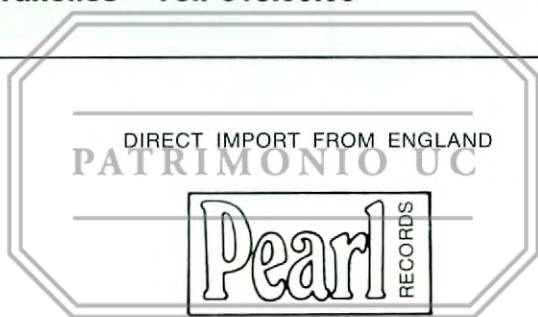
LES SPECIALISTES DU DISQUE CLASSIQUE

la boîte à musique

où vous pourrez choisir vos œuvres préférées
dans un cadre intime et cordial.

Antoine de Wouters d'Oplinter et
Pascal Huot de Vautrans vous y accueilleront
et vous conseilleront avec compétence et gentillesse !

**17, rue Ravenstein (Palais des Beaux-Arts),
1000 Bruxelles - Tél. 513.09.65**



UNE EXCLUSIVITE
UN CATALOGUE INEDIT

- | | |
|--|------------------|
| ELGAR : Edition complète, dirigée par le compositeur
Coffret de 7 disques | EWE 1 |
| FRANK BRIDGE : Songs and piano Music | SHE 513/4 |
| GREAT VIRTUOSE : | |
| PADEREWSKI | GEM 136 |
| HEIFETZ | GEM 109 |
| PABLO CASALS | GEM 131 |
| VLADIMIR DE PACHMANN | GEM 103 |
| SELMA KURZ | GEM 121/2 |
| etc... | |
| PETER WARLOCK : 12 Songs for voice
James Griffett, ténor
Haffner String Quartet | SHE 510 |



de specialist
in dames-, heren- en
kinderkleding

PAT. MO. D. U.

Franz Josef Haydn

1732-1809

Symphonie n° 92 en sol majeur, " d'Oxford" (1788)

Adagio - Allegro spiritoso

Adagio

Menuet - Trio

Finale : Presto

La Symphonie n° 92, dite « d'Oxford », a été appelée parfois l'Eroïca de Haydn. Elle ouvre, en effet, une nouvelle période d'épanouissement du compositeur, épanouissement qui se poursuivra avec les 12 symphonies de Londres. Ces 13 symphonies constituent le chef-d'œuvre symphonique du maître. Dans aucun autre groupe d'œuvres, Haydn n'a atteint une telle virtuosité dans l'instrumentation, une telle perfection dans l'art de traiter les thèmes musicaux. Son inspiration est étonnante et sur bien des points — tels la richesse des développements ou la progression subtile vers le point culminant de l'œuvre, pour ne citer que ceux-là — il dépassera beaucoup de compositeurs du XIXème siècle.

La Symphonie d'Oxford est un merveilleux exemple de cette nouvelle perfection. L'œuvre est gaie et insouciant, tout en étant pleine d'un émoi dramatique. Le sommet est atteint dans un finale brillant qui présente tant de facettes du thème principal, qu'il devient difficile de déterminer où finit le sujet principal, où commence la variation. L'œuvre avait été conçue à l'origine pour un orchestre de chambre mais fut élargie ensuite par l'adjonction de trombones et de timbales.

L'on avait cru erronément que cette symphonie avait été composée pour fêter l'octroi à Haydn du doctorat en musique à Oxford. D'où son titre. En réalité, elle avait été écrite plus tôt mais remplaça, lors des festivités en question, une autre œuvre que l'orchestre n'avait pas eu le temps d'étudier.

Vous pouvez vous procurer des disques, pendant l'entracte et après le concert, en face du fumoir, au stand « La Boîte à Musique ».

*Avez-vous aussi pitié de votre voisin...
lorsque quelqu'un à côté de lui se met à tousser au beau milieu d'un pianissimo ?*

Franz Josef Haydn

1732-1809

Symfonie nr 92 in G, de "Oxford-Symfonie" (1788)

Adagio - Allegro spiritoso

Adagio

Menuet - Trio

Finale : Presto

De « Oxford-Symfonie » werd ook wel eens als Haydn's « Eroïca » betiteld. Zij luidt inderdaad een nieuwe en ongemeen vruchtbare periode in, een tijd waarin de componist ook zijn 12 Londense symfonieën schrijft en hiermee een tot dan toe ongekende hoogte bereikt. Samen vormen deze composities het symfonisch meesterwerk van de grote musicus. In geen enkele andere groep werken is Haydn's instrumentatie zo virtuoos, nergens komt zulk een hoge graad van perfectie in het themaspel naar voren. De inspiratie is hier verbazend en op velerlei gebied — ondermeer in de bijzonder rijke doorwerkingen of de subtiële opgang naar een eindclimax van een werk — zal hij de XIXde eeuwse componisten ver voorbijstreven.

De « Oxford-Symfonie » is een schitterend voorbeeld van deze nieuwe volmaaktheid. Het werk heeft een vrolijk en zorgeloos karakter, hoewel de dramatische spanning niet ontbreekt. Het hoogtepunt wordt bereikt in de briljante finale die zoveel facetten van het hoofdthema naar voor brengt, dat het moeilijk wordt precies te bepalen waar het hoofdthema eindigt en de variatie begint. Oorspronkelijk opgevat voor kamerorkest, werd het werk later uitgebreid met trombones en pauken.

Men heeft ten onrechte gemeend dat deze symfonie gecomponeerd werd om de toekenning van Haydn's muziekdoktoraat te Oxford te vieren. Vandaar de titel. In werkelijkheid werd zij vroeger geschreven maar verving tijdens de genoemde feestelijkheden een ander werk dat bij gebrek aan tijd door de musici niet meer kon ingestudeerd worden.

Fonoplaten zijn te verkrijgen, tijdens de pauze en na het concert, rechtover de rookzaal, aan de stand « La Boîte à Musique ».

*Hebt U ook zo'n medelijden met uw burens...
als er iemand naast hen tijdens een pianissimo zit te hoesten ?*

Serguéï Prokofiev

1891-1953

Symphonie concertante en mi mineur, op. 125 (1952)
pour violoncelle et orchestre

Andante - Allegro quisto - Andante con moto

Une des dernières œuvres de Prokofiev, achevée un an à peine avant sa mort, la symphonie concertante a des origines plus lointaines. Elle est issue du concerto pour violoncelle qui fut la dernière partition composée par Prokofiev avant son retour en U.R.S.S. dans les années trente. Cette parenté explique le mélange heureux, régnant dans l'opus 125, de la fraîcheur et de l'acuité des premières œuvres du compositeur avec la pensée et la maîtrise d'un artiste parvenu à sa maturité.

Le grand nombre et la diversité des thèmes, le rôle important de l'orchestre, l'envol et la profondeur de la pensée musicale ont transformé le « concerto » en une « symphonie concertante ». Toutefois, c'est le violoncelle solo qui y occupe la première place, non seulement sur le plan technique, mais surtout en tant que conducteur de l'idée principale. Les ressources du violoncelle dans le domaine de la technique, comme dans celui du timbre, ont été exploitées au maximum, grâce notamment aux conseils fournis au compositeur par son ami, Mstislav Rostropovitch, à qui l'œuvre est dédiée et qui en fut le créateur.

La construction de la symphonie est inhabituelle : un Allegro central, particulièrement développé, contenant les « événements » principaux de l'œuvre, est encadré par deux Andante, dont le premier constitue une introduction de caractère lyrico-épique, tandis que le second est plein de contrastes prononcés. Au surplus, chacun des mouvements est enrichi d'une seconde intention. Ainsi, la première partie contient des éléments dramatiques. La deuxième oppose à un lyrisme clair, exploitant un thème large, typiquement russe, des tensions dramatiques, au pathos romantique un grotesque âpre, aux épisodes sombres des passages dansants, pleins de verve.

Le finale est basé sur deux thèmes que le compositeur développera avec beaucoup de brio et d'esprit. Le premier a l'allure d'une ballade, dont l'aspect variera à plusieurs reprises. Le second rappelle une chanson biélorussienne « Portez-vous bien ». Ses variations font surgir une petite scène de genre, quasi comique, que Prokofiev avait intitulé « les parents pauvres ». La coda du finale reprend un des thèmes du deuxième mouvement. La symphonie concertante se termine sur une tension puissante, comme la crête d'une dernière vague.

INTERRUPTION

Sergueï Prokofiev

1891-1953

Concertante symfonie in e, op. 125 (1952)

voor cello en orkest

Andante - Allegro quisto - Andante con moto

De concertante symfonie, één van de laatste werken van Prokofiev en nauwelijks één jaar vóór zijn dood voltooid, ontstond oorspronkelijk onder een andere vorm. Het werk is afkomstig van het celloconcerto dat de laatste partituur is die Prokofiev componeerde vóór zijn terugkeer naar de U.S.S.R. in de dertiger jaren. Deze verwantschap verklaart de gelukkige samenvloeiing, die te vinden is in de opus 125, van de frisheid en de hevigheid van de eerste werken van de componist met het denken en het meesterschap van een artiest die tot rijpheid is gekomen.

Het groot aantal en de verscheidenheid van de thema's, de belangrijke rol van het orkest, de vlucht en de diepte van het muzikaal denken hebben het « concerto » omgevormd tot een « concertante symfonie ». Toch is het de cello-solo die de belangrijkste plaats inneemt, niet alleen op technisch vlak, maar vooral als leidraad van het voornaamste idee. De mogelijkheden van de cello op technisch en op klankgebied werden maximaal uitgewerkt, dank zij o.a. de raadgevingen van zijn vriend Mstislav Rostropovitch, aan wie het werk is opgedragen en die het in première bracht.

De opbouw van de symfonie is ongewoon : een bijzonder uitgewerkt centraal Allegro dat de voornaamste « evenementen » van het werk omvat, wordt omringd door twee Andante's, waarvan het eerste een inleiding met lyrisch-episch karakter is, terwijl het tweede uit duidelijk uitgesproken tegenstellingen bestaat. Bovendien wordt elke beweging verrijkt met een tweede intentie. Zo bevat het eerste deel dramatische elementen. Het tweede deel stelt een duidelijk lyrisme, dat een breed, typisch Russisch thema uitwerkt, tegenover dramatische spanningen, een romantische pathos tegenover een ruwe groteske en duistere episoden tegenover vurige, dansende passages. De finale is gebaseerd op twee thema's die de componist met veel brio en pittigheid zal ontwikkelen. Het eerste heeft de allure van een ballade, waarvan het aspekt verschillende keren zal variëren. Het tweede roept een Bielo-Russisch lied « Stelt het goed » op. Zijn variaties doen een kleine quasi komisch genrestuk ontstaan, dat Prokofiev « de arme ouders » noemde. De coda van de finale herneemt één van de thema's uit de tweede beweging. De concertante symfonie eindigt op een krachtige spanning, als de kop van een laatste golf.

PAUZE

Concerto en la mineur, op. 129 (1850)
pour violoncelle et orchestre

Nicht zu schnell

Langsam

Sehr lebhaft

« J'ai joué à nouveau le concerto pour violoncelle de Robert et me suis offerte ainsi une heure véritablement musicale et heureuse. La qualité romantique, l'envol, la fraîcheur, l'humour et aussi le dialogue entre le violoncelle et l'orchestre sont vraiment ravissants et quel sentiment profond, quelle euphonie dans tous ces passages mélodiques ».

Cette appréciation de Clara Schumann se trouve dans son journal à la date du 11 octobre 1851 et situe à son juste niveau un chef-d'œuvre du compositeur.

Le concerto pour violoncelle avait été écrit très rapidement, en une quinzaine de jours, un an auparavant, mais Schumann allait y apporter encore des corrections. L'œuvre ne fut publiée qu'en 1854, alors que le compositeur se trouvait déjà dans l'asile d'aliénés, et ne fut jamais jouée de son vivant. Elle exige de la part du soliste une très grande virtuosité.

Les trois mouvements se jouent sans interruption et en ceci Schumann rompt avec le concerto classique. Musicalement parlant, on pourrait y retrouver les deux personnages, du nom desquels Schumann signait ses articles : Florestan et Eusebius, le premier dans les deux mouvements extrêmes, Eusebius dans la partie centrale, lente et rêveuse, assez courte d'ailleurs. Car c'est Florestan qui dominera dans la voix passionnée de l'instrument soliste. Dès le début, après un triple accord à l'orchestre, le violoncelle énonce le beau thème, qui sera repris un peu plus loin au cor. Il n'y a pas de cadence à la fin de ce mouvement, mais seulement un court interlude qui le relie au second, une sorte de romance. On retrouvera la cadence à la fin du troisième mouvement, avec un accompagnement d'orchestre et une dernière conclusion.

Le lyrisme puissant et chaleureux de l'œuvre fait merveille dans ce concerto d'une grande richesse de construction.

L'arrivée de nombreux retardataires dérange tant les artistes que les auditeurs déjà installés. Aussi, la Société Philharmonique se voit-elle obligée de ne plus autoriser l'entrée du public dans la salle entre deux mouvements. Elle regrette de devoir adopter cette mesure d'intérêt général et s'en excuse auprès de ceux de ses auditeurs qu'un cas de force majeure empêche d'être présents dès le début du concert.

Robert Schumann

1810-1856

Concerto in a, op. 129 (1850)

voor cello en orkest

Nicht zu schnell

Langsam

Sehr lebhaft

« Vandaag heb ik opnieuw Robert's celloconcerto gespeeld. Ik heb hierdoor een echt gelukkig muzikaal uurtje doorgebracht. De romantische kwaliteit, de gloed, de frisheid, de humor alsook de dialoog tussen cello en orkest zijn zo betoverend en bevatten zo een diep gevoel en zo een eufonie in al de melodische passages ».

Zo schreef Clara Schumann in haar dagboek op 11 oktober 1851. Zij situeert aldus dit meesterwerk op zijn juist niveau.

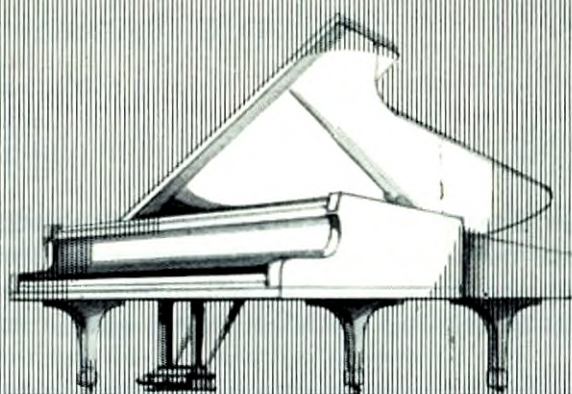
Het werk werd geschreven op zeer korte tijd — veertien dagen ongeveer — in 1850. Clara Schumann keerde terug van een rondreis in Bohemen terwijl Robert actief deel had genomen aan de oprichting van het « Bachgesellschaft ».

Het is pas in 1854, nadat Schumann er enkele verbeteringen had aangebracht, dat het werk gepubliceerd werd. Het werd echter nooit gespeeld tijdens zijn leven. Het werk vereist van de solist een zeer grote virtuositeit.

De drie bewegingen worden zonder onderbreking gespeeld en hierdoor breekt Schumann met het klassiek concerto. In de eerste beweging, na een driedubbel akkoord in het orkest, begint het solo-instrument het wondermooie thema dat een weinig later door de hoorn zal hernomen worden. Op het einde is er geen kadens, doch een kort tussenspel bindt deze beweging aan de tweede, een soort romance (Andante). Het is pas op het einde van de derde beweging dat men een kadens vindt, begeleid door het orkest en een laatste besluit.

Het krachtig en vurig lyrisme van dit werk geeft een mooi effect weer in dit concerto dat van een rijke opbouw getuigt.

Het veelvuldig telaar komen van een aantal luisteraars stoort zowel de artiesten als de reeds aanwezige toehoorders. Daarom ziet de Filharmonische Vereniging zich genoodzaakt het publiek niet meer toe te laten tot de zaal tussen twee bewegingen in. Het spijt haar dat zij deze maatregel van algemeen belang moet treffen en verontschuldigt zich bij de luisteraars die door onvoorziene omstandigheden verhinderd werden het begin van het concert bij te wonen.



PATRIMONIO UC

STEINWAY & SONS

VERTEGENWOORDIGERS VOOR BELGIE

VAN DER ELST

KONINGSSTRAAT 184
1000 BRUSSEL
TEL. 02/217.33.50

HANLET

LIVORNOSTRAAT 5
1050 BRUSSEL
TEL. 02/537.88.24

AVIS AUX AUDITEURS !

En vue du lancement de notre prochaine saison 1977-1978, nous serions infiniment reconnaissants à nos abonnés de bien vouloir nous communiquer tout changement d'adresse — une simple carte postale suffit — survenu au cours de la présente saison.

Nos auditeurs qui ne souscrivent pas d'abonnement, mais qui souhaitent recevoir nos informations générales, peuvent également nous faire parvenir leur adresse sur simple carte postale en mentionnant toutefois s'ils ont déjà reçu précédemment nos brochures ou s'il s'agit d'une première fois.

Vous serez ainsi les premiers informés de l'ensemble de nos manifestations pour la saison à venir.

Merci.

PATRIMONIO UC

BERICHT AAN DE LUISTERAARS !

Met het oog op de lancering van ons komend seizoen 1977-1978, zouden wij onze abonnees zeer dankbaar zijn indien zij ons elke adresverandering lieten geworden — een eenvoudige postkaart volstaat — die zich voordeed tijdens dit seizoen. Onze luisteraars die geen abonnement onderschrijven, maar die onze algemene inlichtingen wensen te ontvangen, mogen ons eveneens hun adres op een eenvoudige postkaart laten geworden, evenwel met de vermelding of zij reeds vroeger onze brochures ontvingen of indien het de eerste keer is.

U zult also als eersten ingelicht worden over het geheel van onze manifestaties voor het komend seizoen.

Dank U.

SOCIETE PHILHARMONIQUE DE BRUXELLES

1976-1977

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

Samedi 12 février à 20 h. 30

En co-production avec la R.T.B.

Dans le cadre de

« Reconnaissance des Musiques Modernes »

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA R.T.B.

sous la direction de

PIERRE BARTHOLOMEE

avec le concours de la pianiste

CHANTAL BOHETS

PROGRAMME :

Quatre créations en Belgique : Berio - Goethals - Cage - Pousseur

Entrée libre

PATRIMONIO UC

FILHARMONISCHE VERENIGING VAN BRUSSEL

1976-1977

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

Zaterdag 12 februari om 20 u. 30

In co-productie met de R.T.B.

In het kader van

« Reconnaissance des Musiques Modernes »

SYMFONIE-ORKEST VAN DE R.T.B.

onder de leiding van

PIERRE BARTHOLOMEE

met de medewerking van de pianiste

CHANTAL BOHETS

PROGRAMMA : Vier creaties in België : Berio - Goethals - Cage - Pousseur

Toegang vrij

Prochains concerts de la Société Philharmonique

Volgende concerten van de Filharmonische Vereniging

Jeudi 10/2 à 20 h. 30

Cycle « Orchestres de Chambre »
2ème concert

Salle O

ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE

violon conducteur

avec le concours de

et

flûtistes

Vivaldi - Telemann - Cimarosa - Jolivet - Rossini

Donderdag 10/2 om 20 u. 30

Cyclus « Kamerorkesten »
2de concert

Zaal O

eerste lessenaar aanvoerder

met de medewerking van

en

fluitisten

Samedi 12/2 à 20 h. 30

Hors abonnement

En collaboration avec la R.T.B.

Dans le cadre de
« Reconnaissance
des Musiques Modernes »

Salle O

sous la direction de

avec le concours de

4 créations en Belgique :

Berio - Goethals - Cage - Pousseur

Zaterdag 12/2 om 20 u. 30

Buiten abonnement

In samenwerking met de R.T.B.

In het kader van
« Reconnaissance
des Musiques Modernes »

Zaal O

onder de leiding van

met de medewerking van

4 creaties in België :

Vendredi 18/2 à 20 h. 30

Samedi 19/2 à 15 h.

Cycle Symphonique Vendredi-Samedi
4ème concert

Salle O

sous la direction de

avec le concours de

pianiste

O.N.B./N.O.B.

GEORGES OCTORS

STEFAN ASKENASE

Schubert - Chopin - Strauss

Vrijdag 18/2 om 20 u. 30

Zaterdag 19/2 om 15 u.

Symfonische Cyclus Vrijdag-Zaterdag
4de concert

Zaal O

onder de leiding van

met de medewerking van

pianist

Nous nous réservons tous droits de modifications

Editeur responsable : Société Philharmonique, rue Baron Horta 11, 1000 Bruxelles

Wij behouden ons het recht voor om deze programma's te wijzigen

Verantwoordelijke uitgever : Filharmonische Vereniging, Baron Hortastraat 11, 1000 Brussel

Laat elke maand uw inkomen meer renderen :

Systematisch Sparen op het KB-Spaarspoor

Hebt u al eens nagerekend hoeveel er maandelijks op uw zichtrekening blijft slapen ?

Breng vandaag een bezoek aan uw KB-kantoor en geef opdracht om voortaan elke maand het bedrag dat u bepaalt over te schrijven van uw zichtrekening op uw depositoboekje. Daar brengt uw geld een fikse rente op.

De interesten van uw depositoboekje zijn vrij van belasting tot 15.000 frank per jaar. Bovendien geeft Systematisch Sparen u de mogelijkheid tot woningkrediet tegen gunstvoorwaarden.

Op het KB-Spaarspoor staan vele wegen voor u open.

Termijnrekeningen, kasbons, multibons... Kom eens praten over het KB-Spaarspoor. De KB-mensen nemen graag de tijd om u alle mogelijkheden haarfijn uit te leggen.



KREDIETBANK

Wij nemen graag de tijd voor u.